STATE OF NORTH CAROLINA

_____ County

File No. (if applicable)

Scan No. (Official Use Only)

In The General Court Of Justice
☐ District ☐ Superior Court Division

NOTE TO AFFIANT: ***Do not sign this Affidavit until you are before a notary or other public official authorized by law to administer an oath in North Carolina.*** *If this Affidavit is provided in a case already pending in the courts, include the file number and county in which the case is pending above and the name of the defendant below. An affidavit is a statement given under oath that its contents are true and accurate. Any false statement or information contained in this affidavit may subject you to prosecution for the felony of perjury, N.C.G.S. 14-209, or under other statutes that prohibit false statements under oath. False statements or the unauthorized disclosure of information protected by law from disclosure also might subject you to civil liability to any person harmed by those statements. This Affidavit may be disclosed to the public as provided in the North Carolina Public Records Act, N.C.G.S. Chapter 132, and related statutes. You cannot prevent that disclosure by marking statements with "confidential," privileged," or any similar terms.*

STATE VERSUS

Name Of Defendant (if applicable)

Name Of Affiant (type or print)

Agency (if law enforcement officer)

AFFIDAVIT

AFFIDAVIT

The undersigned Affiant, having been duly sworn or affirmed, deposes and states that Affiant is competent to give the testimony below. Affiant makes the following statements of fact from Affiant's personal knowledge, except as to statements specifically identified below as made upon information and belief, which Affiant believes to be true and for which the source of information and the basis for belief are stated.

NOTE: *If additional pages are needed, use form AOC-CR-158A (Affidavit Continuation) for all subsequent pages.*

NOTE TO OFFICIAL ADMINISTERING OATH: *For a multi-page affidavit, complete the oath/affirmation on the last page. If the Affidavit was transcribed by another person for an Affiant who understands English but cannot read, do not swear the scribe to the Affidavit. Only the Affiant is to be sworn to the Affidavit, but read the Affidavit completely to the Affiant before administering the oath/affirmation. For an Affidavit translated into English from a statement in another language, record the oath/affirmation only on the English version, and swear the translator to the Affidavit on Side Two of the last page.*

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME

Date

Date	*Name (type or print)*	*Signature Of Affiant*
☐ *Notary*	*Signature*	
SEAL	*Date My Commission Expires* / *County Where Notarized*	

☐ *Deputy CSC* ☐ *Assistant CSC* ☐ *Clerk Of Superior Court* ☐ *Magistrate*
☐ *Superior Court Judge* ☐ *District Court Judge*

© 2017 Administrative Office of the Courts

TRANSLATOR'S AFFIDAVIT

Name Of Translator (type or print)

I, the translator named above, having been duly sworn or affirmed, depose and say the following:

I have translated into English the Affidavit on the reverse and all additional pages of this Affidavit from _____,
(identify original language)

and I hereby certify that the translation is a true, complete, and accurate translation to the best of my knowledge and ability based upon *(check one)*

☐ the Affiant's verbal relation to me, for which this Affidavit also is a complete and accurate transcription of the verbal statements as related to me, without material omission or substantive alteration.

☐ the Affiant's written statement in its original language, which is attached to this Affidavit and incorporated herein by reference.

I further certify that I'm qualified to render such a translation by:

☐ federal certification by the Administrative Office of the United States Courts (AOUSC) as a court interpreter;

☐ certification by the North Carolina Administrative Office of the Courts (NCAOC) as a court interpreter;

☐ ATA certification in the requested language combination; and/or

☐ _____.
(state other basis for qualification to translate)

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME			*Date*
Date	*Name (type or print)*		*Signature Of Translator*
☐ *Notary*	*Signature*		
SEAL	*Date My Commission Expires*	*County Where Notarized*	
☐ *Deputy CSC* ☐ *Assistant CSC* ☐ *Clerk Of Superior Court* ☐ *Magistrate* ☐ *Superior Court Judge* ☐ *District Court Judge*			

© 2017 Administrative Office of the Courts